

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثون

الجلسة ١

الاثنين، ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠، الساعة ١٥/٤٥

نيويورك

الرئيس المؤقت: السيد محمد باندي (نيجيريا)

البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٤٥ .

تنظيم الدورة

البند ١ من جدول الأعمال المؤقت

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): يذكر الأعضاء أن الجمعية العامة قررت، في مقرها ٥٤٤/٧٤ المؤرخ ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ المعنون "إجراءات اتخاذ قرارات الجمعية العامة أثناء جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-١٩)" أنه إذا لم يكسر الصمت، يُعتبر القرار معتمداً وتحيط الجمعية العامة علماً بالقرار في جلستها العامة الأولى التي تُعقد بعد إنهاء التدابير الوقائية حالما تسمح الظروف بذلك.

افتتاح الدورة من قبل رئيس الجمعية العامة في دورتها الرابعة والسبعين

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): أُعلن افتتاح الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين للجمعية العامة.

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

دقيقة صمت للصلاة أو التأمل

وبناء على ذلك، ستحيط الجمعية علماً الآن بالمقرر د-١/٣١ المؤرخ ١٥ تموز/يوليه ٢٠٢٠، المعنون "الدول الأعضاء التي عليها متأخرات بموجب أحكام المادة ١٩ من ميثاق الأمم المتحدة"؛ والمقرر د-٢/٣١ المؤرخ ١٥ تموز/يوليه ٢٠٢٠، المعنون "تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض"؛ والمقرر د-٣/٣١ المؤرخ ١٥ تموز/يوليه ٢٠٢٠، المعنون "انتخاب الرئيس"؛ والمقرر د-٤/٣١ المؤرخ ٢١ تموز/يوليه ٢٠٢٠،

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): وفقاً للمادة ٦٢ من النظام الداخلي، أدعو الممثلين الآن إلى الوقوف والتزام الصمت لمدة دقيقة للصلاة أو التأمل.

التزم أعضاء الجمعية العامة الصمت لمدة دقيقة للصلاة أو التأمل.

تضمن هذا المحاضر نص الخطب والبيانات الملقاة بالعربية وترجمة الخطب والبيانات الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التوصيات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-0506, (verbatimrecords@un.org). وسيعاد إصدار المحاضر المصوّبة إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://documents.un.org>)



وثيقة مبنية

الرجاء إعادة التدوير



2023486 (A)



الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل أذربيجان لعرض مشروع المقرر A/S-31/L.1.

السيد علييف (أذربيجان) (تكلم بالإنكليزية): لقد بادر بالدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين للجمعية العامة بشأن جائحة فيروس كورونا ٢٠١٩ (كوفيد-١٩) - كما هو معروف - رئيس جمهورية أذربيجان، فخامة السيد إلهام علييف، باسم حركة بلدان عدم الانحياز، وأيدتها أغلبية كبيرة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

وقد حان الوقت الآن في نهاية الدورة الرابعة والسبعين ومع اقتراب موعد افتتاح الدورة الخامسة والسبعين سريعاً، للنظر في تنظيم عملنا لضمان انتقال سلس بين رئاستي الدورتين ومواصلة تقليد الرئيس الحالي للدورة العادية للجمعية العامة الذي يرأس الدورة الاستثنائية كذلك. ويسرني أن أقدم مشروع المقرر الوارد في الوثيقة A/S-31/L.1 المعنون "رئيس الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين وأعضاء مكتب الدورة الآخرين".

وسيكفل هذا المقرر أن يكون رئيس الجمعية العامة ونوابه ورؤساء اللجان الرئيسية في الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين، اعتباراً من افتتاح الدورة الخامسة والسبعين غداً، ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠، هم أنفسهم من يشغلون هذه المناصب في دورتها العادية الخامسة والسبعين. كما يسمح هذا المقرر للجمعية العامة بأن تقرر ما إذا كان أعضاء لجنة وثائق التفويض في دورتها الخامسة والسبعين، عند تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض في دورتها الخامسة والسبعين، سيعملون كذلك كأعضاء في الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين.

وأتوجه بالشكر الجزيل إلى رئيس الجمعية في دورتها الاستثنائية الحادية والثلاثين، سعادة السيد تيجاني محمد - باندي، على قيادته والتزامه بتعددية أطراف قوية وانخراطه الشخصي مع الدول الأعضاء في معالجة آثار أزمة فيروس كورونا العالمية غير المسبوقة على أعمال الجمعية العامة والتغلب عليها.

المعنون "انتخاب نواب الرئيس"؛ والمقرر د-٣١/٥ المؤرخ ٢١ تموز/يوليه ٢٠٢٠، المعنون "انتخاب رؤساء اللجان الرئيسية"؛ والمقرر د-٣١/٦ المؤرخ ٢١ تموز/يوليه ٢٠٢٠، المعنون "إقرار جدول الأعمال".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تحيط علماً بالمقررات من د-٣١/١ إلى د-٣١/٦؟
تقرر ذلك (المقرر د-٣١/٧).

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): أعرب عن خالص شكري للسفير سامسون إيتيغبوي، ممثل نيجيريا، الرئيس المؤقت السابق للدورة الاستثنائية، على إدارة أعمال الدورة باقتدار حتى انتخاب رئيس الدورة الاستثنائية.

وأستعري انتباه الوفود إلى مسألة تتعلق بمشاركة الكرسي الرسولي ودولة فلسطين، بصفتها دولتين لهما مركز المراقب، في أعمال الجمعية العامة. سيشارك المراقب عن الكرسي الرسولي في أعمال الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين وفقاً للقرار ٥٨/٣١٤، الصادر في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٤، من دون الحاجة إلى تقديم تفسير تمهيدي إضافي قبل مداخلته. وسيشارك المراقب عن دولة فلسطين في أعمال الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين وفقاً للقرارات ٣٢٣٧ (د-٢٩)، المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٤ و ٤٣/١٧٧، المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ و ٥٢/٢٥٠، المؤرخ ٧ تموز/يوليه ١٩٩٨ و ٦٧/١٩، المؤرخ ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، من دون الحاجة إلى تقديم تفسير تمهيدي إضافي قبل مداخلته.

ووفقاً للقرار ٦٥/٢٧٦، الصادر في ٣ أيار/مايو ٢٠١١، ومذكرة الأمين العام الواردة في الوثيقة A/65/856، سيشارك المراقب عن الاتحاد الأوروبي في أعمال الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين من دون الحاجة إلى توضيح إضافي مسبق قبل مداخلته.

مشروع المقرر (A/S-31/L.1)

المقرر إجراؤها في وقت لاحق من هذا العام باتخاذ إجراءات فعالة متعددة الأطراف بشأن كوفيد-١٩، الذي اختير بالفعل كموضوع رئيسي للدورة الخامسة والسبعين المقبلة.

”ونرى أنه، في ضوء الحالة الراهنة، يتعين تناول مسألة انتخاب الرئيس وغيره من أعضاء المكتب عقب المشاورات بشأن طرائق الدورة، مثل موعد الدورة وشكلها ومستوى المشاركة فيها والمسائل التنظيمية الأخرى، مع مراعاة ضرورة تجنب أي ازدواجية في الجهود أو تكاثر غير مبرر في العمليات الإجرائية“.

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): استمعنا إلى المتكلم الوحيد الذي قدم تعليلا للتصويت قبل التصويت.

سبتت الجمعية الآن في مشروع المقرر A/S-31/L.1 المعنون ”رئيس الدورة الاستثنائية الحادية والثلاثين وأعضاء مكتب الدورة الآخرين“. طلب إجراء تصويت مسجل.

تولى السيد راي (بابوا غينيا الجديدة)، نائب رئيس الجمعية العامة في دورتها الرابعة والسبعين، رئاسة الجلسة.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون:

الجزائر، أندورا، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بربادوس، بيلاروس، بلجيكا، بليز، بوتان، دولة بوليفيا المتعددة القوميات، البوسنة والهرسك، بوتسوانا، البرازيل، بروني دار السلام، بلغاريا، بوروندي، كابو فيردي، كمبوديا، كندا، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، الكونغو، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، جيبوتي، دومينيكا، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، مصر، السلفادور،

وكذلك أشكر الرئيس المؤقت، زميلنا السيد سامسون إيتيغبوي، نائب الممثل الدائم لبعثة نيجيريا الدائمة لدى الأمم المتحدة، على توجيهها في بداية هذه الدورة الاستثنائية.

كما أشكر نواب رئيس الجمعية ورؤساء اللجان الرئيسية وأعضاء لجنة وثائق التفويض على خدمتهم حتى الآن. ونرحب بفخامة السيد فولكان بوزكير، الذي سيتولى رئاسة الجمعية العامة في دورتها الخامسة والسبعين وتطلع إلى العمل في ظل توجيهه وقيادته.

وختاما، آمل أن يعتمد مشروع المقرر المعروض علينا بتوافق الآراء، للبرهنة بالتالي على تضامننا ومسؤوليتنا في معالجة المشكلة المعقدة والمتعددة الأبعاد المتمثلة في جائحة كوفيد-١٩، لا سيما في وقت أصيب فيه أكثر من ٢٩ مليون شخص في جميع أنحاء العالم ويقتررب عدد الوفيات من مليون شخص.

الرئيس المؤقت (تكلم بالإنكليزية): سنشرع الآن في النظر في مشروع المقرر A/S-31/L.1. وقبل أن أعطي الكلمة لتعليل التصويت، أود أن أذكر الوفود بأن تعليقات التصويت تقتصر على ١٠ دقائق وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها. أعطي الكلمة لممثل أرمينيا.

السيد كنيانزيان (أرمينيا) (تكلم بالإنكليزية): لقد أعربنا عن تحفظاتنا بشأن مشروع المقرر A/S-31/L.1 في رسالة موجهة إليكم، سيدي الرئيس، من الممثل الدائم لأرمينيا، مؤرخة ٣١ آب/أغسطس ٢٠٢٠، أقتبس منها ما يلي:

”لقد استعرضنا مشروع المقرر ونعتقد اعتقادا قويا بأن من المهم مواصلة التركيز على معالجة الجوانب الموضوعية للاستجابة الفعالة لجائحة فيروس كورونا (كوفيد-١٩) وعواقبها الصحية والإنسانية والاجتماعية والاقتصادية وغيرها، فضلا عن تحديد القيمة المضافة للدورة الاستثنائية فيما يتعلق بالمداولات الجارية وتلك

أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة
الأمريكية، أوروغواي، فانواتو، فييت نام، اليمن، زامبيا

المعارضون:

لا أحد.

الممتنعون عن التصويت:

أرمينيا، ليبيا، الجمهورية العربية السورية

اعتمد مشروع المقرر A/S-31/L.1 بأغلبية ١٥٣
صوتا، بدون معارضة، وامتناع ٣ أعضاء عن التصويت (المقرر
د1 - ٨/٣١).

الرئيس المؤقت بالنيابة (تكلم بالإنكليزية): أود أن أهنئ
معالي السيد فولكان بوزكير على انتخابه رئيسا للدورة الاستثنائية
الحادية والثلاثين. وأتطلع إلى العمل معه لضمان الانتقال
السلس، وأتمنى له دورة استثنائية ناجحة للجمعية العامة.

بذلك تكون الجمعية العامة قد اختتمت المرحلة الحالية من
نظرها في البند ٦ من جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٠٥.

إريتريا، إستونيا، إثيوبيا، فيجي، فنلندا، فرنسا، غامبيا،
جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، غواتيمالا، غينيا، غينيا
- بيساو، غيانا، هندوراس، هنغاريا، آيسلندا، الهند،
إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، العراق، أيرلندا،
إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان، الأردن، الكويت،
قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا،
لبنان، ليسوتو، ليختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، ملاوي،
ماليزيا، ملديف، مالي، مالطة، موريتانيا، موريشوس،
المكسيك، ولايات ميكرونيزيا الموحدة، موناكو، منغوليا،
الجزل الأسود، المغرب، موزامبيق، ميانمار، نيبال، هولندا،
نيوزيلندا، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، مقدونيا الشمالية،
النرويج، عمان، باكستان، بالاو، بنما، بابوا غينيا
الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال،
قطر، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد
الروسي، رواندا، سانت لوسيا، سان مارينو، سان تومي
وبرينسيبي، المملكة العربية السعودية، صربيا، سيراليون،
سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جنوب أفريقيا، جنوب
السودان، إسبانيا، سري لانكا، السودان، سورينام،
السويد، سويسرا، طاجيكستان، تايلند، تيمور - ليشتي،
ترينيداد وتوباغو، تركيا، تركمانستان، توفالو، أوغندا،